

30, Gongdan-ro 12-gil, Waegwan-eup,
Chilgok-gun, Gyeongsangbuk-do,
Republic of Korea

Tel +82 80 311 1420
Fax +82 54 971 9543



www.semchorong.co.kr

It contains the traditional taste using of the principle of cauldron.



YORI GOONGRI RICE FLOWER TOPOKKI SERIES

요리궁리 쌀 꽃떡볶이 시리즈
ヨリクンリ米花トッポッキシリーズ
料理宮礼大米辣炒花年糕系列



SEMCHORONG
YORIGOONGRI

한 스푼에도 감동할 수 있는 최상의 맛과 서비스

The Best Taste and Service that Makes Your Heart Warm with Just One Bite

1スプンでも感動できる最上の味とサービス

吃一勺也会感动的最佳味道和服务

인간애(愛)에 바탕을 둔 이웃사랑의 정신을 기업의 차원으로 승화시켜 바른 마음으로 최고의 제품과 서비스를 제공하기 위해 최선을 다하며 내 가족이 안심하고 먹을 수 있는 식품만을 제조합니다.

We do our best to provide the best products and services with the right mindset by sublimating the spirit of neighborly love based on humanity to the corporate level so that we manufacture food that my family can eat without any worries

人間愛を基盤にした隣人愛の精神を企業の次元で昇華させ、正しい心で最高の製品とサービスを提供するために最善を尽くし、家族が安心して食べられる食品だけを製造します。

把基于人类爱的邻里之爱升级为企业的精神，努力以正直之心提供最好的产品和服务，只生产我的家人也能放心吃的食品。

CEO Hoon il Cha

CONTENTS

04	요리궁리 소개 ABOUT YORI GOONGRI ヨリクンリの紹介 料理宮礼簡介	
06	요리궁리 꽃 시리즈 YORI GOONGRI Flower Series ヨリクンリ 花シリーズ 料理宮礼 花年糕系列	매콤달콤 꽃떡볶이, 라볶이 Sweet and Spicy Flower Topokki, Rapokki 甘辛花トッポッキ、ラッポッキ 甜辣味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕
08	전통의 맛 떡국 Taste of Traditional Korean Cuisine, Tteokguk 伝統の味 トックク 传统之味年糕汤	까르보나라, 매콤까르보나라 꽃떡볶이 Carbonara, Spicy Carbonara Flower Topokki カルボナーラ、ピリ辛カルボナーラ花トッポッキ 奶油培根意面味、香辣奶油培根意面味辣炒花年糕
10	짜장 꽃떡볶이, 라볶이 Jjajang Flower Topokki, Rapokki ジャージャー花トッポッキ、ラッポッキ 炸酱味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕	치즈 꽃떡볶이 Cheese Flower Topokki チーズ花トッポッキ 芝士味辣炒花年糕
12	새콤달콤 김치 꽃떡볶이, 라볶이 Sweet and Tangy Kimchi Flower Topokki, Rapokki 甘酸っぱいキムチ花トッポッキ、ラッポッキ 酸甜辛奇味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕	요리궁리 비빔컵 시리즈 YORI GOONGRI Bibim Cup Series ヨリクンリ ビビンカップシリーズ 料理宮礼拌拌桶系列
14	비빔컵 매콤 꽃떡볶이, 라볶이 Bibim Cup Spicy Flower Topokki, Rapokki 비빔컵 피리辛花トッポッキ、ラッポッキ 拌拌杯香辣味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕	비빔컵 짜장 꽃떡볶이, 라볶이 Bibim Cup Jjajang Flower Topokki, Rapokki 비빔컵 ジャージャー花トッポッキ、ラッポッキ 拌拌杯炸酱味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕
16	비빔컵 치즈 꽃떡볶이, 라볶이 Bibim Cup Cheese Flower Topokki, Rapokki 비빔컵 치즈花トッポッキ、ラッポッキ 拌拌杯芝士味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕	1인분 컵 꽃떡볶이 시리즈 Single-Serve Flower Topokki Cup Series 1人分カップ花トッポッキシリーズ 单人份小桶装辣炒花年糕系列
18	매콤달콤, 까르보나라, 치즈 컵 꽃떡볶이 Spicy and Sweet, Carbonara, Cheese Cup Flower Topokki 甘辛, カルボナーラ, チーズカップ花トッポッキ 甜辣味、奶油培根意面味、芝士味小桶装辣炒花年糕	

1. 전통 가마솥 원리기법



전통 가마솥 원리 그대로 한국 전통의 맛을 담다

요리궁리의 떡은 품질 좋은 우리 쌀과 현미를 가마솥에 푹 찌서 만들어집니다. 전통 가마솥 원리로 내부에 열이 고르게 전달되어 더욱 쫄깃한 식감의 맛있는 쌀떡과 구수한 현미떡이 탄생됩니다.

Technique Using the Principle of Traditional Cauldron

The rice cakes of Yori Goongri are made by steaming high-quality Korean rice and brown rice in a cauldron. Using the principle of traditional cauldron, heat is evenly transmitted inside, making more chewy texture and delicious rice cakes and brown rice cakes.

伝統の釜の原理と技法

ヨリクンリのトック(餅)は良質の国産米と玄米を釜でじっくり蒸して作られます。伝統的な釜の原理で内部に熱がまんべんなく伝わり、より一層もちもちした食感とおいしい米トック、玄米トックが誕生します。

传统铁锅原理工法

料理思慮の年糕将优质大米和糙米放入铁锅中蒸熟后制成。采用传统铁锅原理，均匀传递锅内热气，生产出口感筋道、味道鲜美的大米年糕和糙米年糕。

2. 신선한 재료 특별한 소스



엄선된 재료와 다양한 레시피로 더 건강하고 맛있게

요리궁리는 풍부한 햇볕과 좋은 땅에서 나고 자란 쌀과 현미로 믿을 수 있는 먹거리만을 만듭니다. 모두의 입맛을 고려하여 다양한 종류의 특별한 소스로 취향에 따라 맛있게 즐길 수 있습니다.

Fresh Materials and Special Sauce

Yori Goongri makes only reliable foods using rice and brown rice grown in sunlight and in good soil. You can enjoy foods with a variety of special sauces according to your taste.

新鮮な材料と特別なソース

ヨリクンリは豊かな陽の光と肥えた地で育ったお米と玄米で、信頼できる食べ物だけを作ります。みなさまの好みを考えて、いろんな種類の特別なソースを好みに合わせておいしく楽しむことができます。

新鲜的材料、特别的酱汁

料理思慮利用生长在丰富的阳光下、富饶的土地上的大米和糙米，只制作可信赖的食物。考虑到所有人的口味，以各种特别的酱料，可根据个人喜好，美味享用。

3. 쉽고 빠른 간편 요리



언제 어디서나 간편하게 즐기는 요리시간

상온보관이 가능한 요리궁리의 제품은 보관이 쉬우며 휴대와 조리가 간편하여 언제 어디서나 즐길 수 있습니다. 친구들과의 캠핑에서 간편한 우리 아이 간식으로, 출출할 때 먹는 야식으로, 언제든 쉽고 빠르게 조리하여 간편하게 즐기세요.

Easy and Fast Cooking

Yori Goongri products that can be stored at room temperature are portable and easy to cook, so you can enjoy them anytime, anywhere. In camping with your friends, you can easily and fast cook and enjoy it anytime, as a simple snack for your child or as late night snack.

カンタンに素早く手軽に料理

室温保管が可能なヨリクンリの製品は、保管しやすく、手軽に携帯・調理できて、いつでもどこでも楽しむことができます。友達とキャンピングで、お子様のおやつに、お腹がすいた時の夜食に、いつでもカンタンに素早く作って手軽にお召し上がりください。

简单快捷的方便料理

可常温保管的料理宫里产品便于保管、携带和烹饪，可随时随地享受。与朋友们野营时，可作为宝宝们 的简单零食，肚子饿时，可作为夜宵，请随时随地快速简单烹饪而享受吧。



최고의 음식과
맛에 대한 깊은 궁리

요리궁리는 최고의 맛을 연구개발하여 세계인들에게 가장 훌륭한 전통의 맛을 제공하는 레토르트 식품 브랜드로서 우리 농산물을 활용하여 한국 전통의 맛, 향, 색을 살린 요리의 현대적 연구를 통해 모두가 즐길 수 있도록 맛있게 만들어 담았습니다.

Our Deliberation
on the Best Food and Taste

As a retort food brand that researches and develops the best taste and provides the best traditional taste to people around the world, Yori Goongri makes delicious products using Korean agricultural products for everyone through modern research on food cooking with the traditional taste, aroma, and color of Korea.

最高の食べ物と味についての深い研究

ヨリクンリは最高の味を研究開発し、世界の人々に最もすばらしい伝統の味を提供するレトルト食品ブランドで、韓国の農産物を活用した韓国伝統の味、香り、色をいかした料理の現代的研究により、みんなが楽しめるようおいしく作りました。

对美味佳肴的深思熟虑

料理思虑是研究开发出最佳美味而为全世界人提供最佳传统美味的高温杀菌袋装食品品牌，利用韩国农产品，通过突显韩国传统美味、香气、颜色的现代研究，让所有人都能享受到美味。

간편하게 끓는 물로만 조리가 가능한 요리공리 시리즈

You Only Need Boiling Water! Yori Goongri Bibim Cup Series

簡単に熱湯だけで調理ができるヨリクンリのビビンカップシリーズ

只需热水，就能完成的料理想法拌拌杯系列

요리공리 시리즈는 끓는 물로만 조리가 가능하여 남녀노소 누구나 언제 어디서나 간편하게 즐길 수 있는 컵 타입의 떡볶이이며, 한국 전통의 맛, 향, 색을 살린 요리의 현대적 연구를 통해 취향대로 골라 먹을 수 있는 여러가지 종류의 맛으로 아이들 간식 및 바쁜 현대인들 모두가 즐길 수 있도록 맛있게 만들어 담았습니다.

Yori Goongri Bibim Cup series is a cup-type topokki that can be easily enjoyed anytime, anywhere by anyone of all ages as it only requires boiling water. Through modern research on traditional Korean taste, aroma, and color, the taste of this series has been perfected as snacks for both children and meal for busy modern people to enjoy with various types of flavors that can be selected according to preferences

ヨリクンリのビビンカップシリーズは熱湯だけで調理でき、老若男女誰もがいつでも、どこでも、簡単に楽しめるカップタイプのトポッキで、韓国の伝統の味、香り、色をいかした料理の現代的研究により、お好みに合わせて選べるいろいろな味でお子様のおやつに、忙しい現代人も楽しめるようおいしく作りました。

料理想法拌拌杯系列只需烧好的热水就能完成，是男女老少随时随地都能方便准备和食用的杯装打糕条，含有韩国传统的色香味，通过对料理进行现代方式的研究，研究出适合各种人群的口味，精心制作并盛入杯中，是孩子们喜欢的零食，也是适合繁忙现代人的食品。



01. 매콤달콤 꽃떡볶이, 라볶이

Sweet and Spicy Flower Topokki, Rapokki

甘辛花トポッキ、ラッポッキ

甜辣味辣炒年糕、拉面辣炒年糕



매콤달콤 소스에 쌀떡이 쫄쫄! 매콤달콤 꽃떡볶이

Rice cakes with sweet and spicy sauce!

甘辛ソースと米トック(餅)!

甜辣酱汁魂穿米糕!

매콤한 소스에 쫄깃한 면발이 쫄쫄! 매콤달콤 꽃라볶이

Chewy noodles with sweet and spicy!

ピリ辛ソースとコシのある麺!

香辣酱汁魂穿口感筋道的拉面!

매콤하면서도 달콤한 양념이 쫄깃한 쌀떡에 배어 떡볶이 본연의 맛을 느낄 수 있는 쌀떡볶이입니다. 쌀 99% 이상 함량의 떡으로 더욱 쫄깃하며 아이들 간식, 어른들 야식으로 안성맞춤인 제품으로 언제 어디서든 간편하게 떡볶이를 즐길 수 있습니다.

Enjoy the true taste of topokki with our Rice Topokki, which is chewy rice cakes seasoned with sweet and spicy sauce. With over 99% rice content, these rice cakes are chewy, making them a perfect snack for kids and a late night snack for adults. You can now easily enjoy Topokki anywhere, any time.

辛くて甘い味付けがもちもちの米トック(餅)に染み込んで、トポッキの本来の味が感じられる米トポッキです。米が99%以上含まれた餅なのでよりもちもちした食感で、お子様のおやつや大人の夜食にピッタリの製品で、いつでも、どこでも簡単にトポッキを楽しめます。

又甜又辣的酱汁由内而外裹住口感筋道的米糕，还原辣炒年糕最自然、美妙的味道。大米含量达到99%以上，更有嚼劲，是理想的儿童零食、成人夜宵。食用方便，随时随地都可以快乐炫一口。



전통의 맛 떡국
Taste of Traditional Korean Cuisine, Tteokguk
伝統の味 トック
传统美味年糕汤

02. 전통의 맛 떡국

Taste of Traditional Korean Cuisine, Tteokguk

伝統の味 トック

传统之味年糕汤



순쌀로 만들어 더욱 쫄깃한 한국 전통의 맛!

Made with rice, this taste of traditional cuisine is even more chewier!

純米で作った、さらにもちもちの韓国伝統の味！

用纯米制作，口感更加筋道的韩国传统之味！

99% 순쌀을 사용하여 더욱 쫄깃하고 부드러운 떡과 우골엑기스 분말을 사용하여 사골 진한 국물 맛을 느낄 수 있는 즉석 떡국입니다. 조리법이 간단하여 언제 어디서든 간편하게 한국 전통의 맛인 떡국을 즐길 수 있습니다.

Made with chewy and soft rice cakes with a 99% rice content and beef bone extract powder, this instant tteokguk is filled with the deep bone broth flavor. Enjoy tteokguk, a traditional Korean dish, conveniently anywhere, any time.

99%純米を使用し、さらにもちもちのやわらかいトック(餅)と、粉末牛骨エキスをを使用して濃厚なスープの味が感じられる即席トックです。調理方法は簡単で、いつでも、どこでも、簡単に韓国伝統の味、トックを楽しめます。

本即食类年糕汤采用99%纯米生产，嚼起来更有韧劲，搭配软软的米糕和牛骨汁粉，锁住了香气浓郁的牛骨汤味。烹饪方法简单，方便您随时随地品尝韩国传统美食年糕汤。



매콤까르보나라꽃떡볶이
Spicy Carbonara Flower Topokki
ピリ辛カルボナーラ花トッポッキ
香辣奶油培根意面辣炒花年糕

까르보나라꽃떡볶이
Carbonara Flower Topokki
カルボナーラ花トッポッキ
奶油培根意面辣炒花年糕

03. 까르보나라, 매콤까르보나라 꽃떡볶이

Carbonara, Spicy Carbonara Flower Topokki

カルボナーラ、ピリ辛カルボナーラ花トッポッキ

奶油培根意面味、香辣奶油培根意面味辣炒花年糕



부드럽고 고소한 크림소스 가득! 까르보나라 꽃떡볶이

Full of creamy and smooth cream sauce!

なめらかで香ばしいクリームソースがたっぷり！

满满的香浓奶油酱汁！

고소하고 매콤한 크림소스 가득! 매콤 까르보나라 꽃떡볶이

Full of creamy and spicy cream sauce!

香ばしくてピリ辛クリームソースがたっぷり！

满满的香辣奶油酱汁！

부드럽고 고소한 까르보나라 소스와 쫄쫄한 쌀떡의 조화로 깊고 진한 유럽풍 이태리식 파스타의 맛이 담겨 매콤하고 부드러운 소스로 젊은 청소년들의 입맛을 사로잡는 떡볶이입니다. 맛있는 까르보나라를 떡볶이로 간편하게 즐길 수 있습니다.

With the harmony of smooth, creamy carbonara sauce and chew rice cakes, this topokki dish presents the deep flavors of European and Italian pasta through it's spicy and smooth sauce and is loved by teenagers. Now, you can easily enjoy carbonara in a topokki form.

なめらかで香ばしいカルボナーラソースともちもちの米トック(餅)が調和した、深くて濃厚なヨーロッパ風イタリア式パスタの味で、ピリ辛のなめらかソースで青少年に人気があるトッポッキです。おいしいカルボナーラをトッポッキで簡単に楽しめます。

口感香浓的奶油培根意面酱汁与筋道的米糕再现欧式意面的浓郁风味，香辣柔滑的酱汁符合年轻人的口味。用辣炒年糕的方式打开奶油培根意面，方便又美味。



04. 짜장 꽃떡볶이, 라볶이

Jjajang Flower Topokki, Rapokki

ジャーザー花トッポッキ、ラッポッキ

炸酱味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕



입안 가득 퍼지는 짜장의 진한 맛! 짜장 꽃떡볶이

Deep flavor of jjajang, a black bean sauce, that fills your mouth!

口の中いっぱいに広がるジャーザーの濃厚な味!

弥漫在唇齿间的香浓炸酱风味!

입안 가득 퍼지는 짜장의 진한 맛! 짜장 꽃라볶이

Deep flavor of jjajang, a black bean sauce, that fills your mouth!

口の中いっぱいに広がるジャーザーの濃厚な味!

弥漫在唇齿间的香浓炸酱风味!

한국인들의 입맛에 딱 맞는 황금비율의 짜장 소스와 쫄쫄한 썰떡이 만난 요리공리의 짜장 썰떡볶이로, 짜장 풍미가 가득한 떡볶이입니다. 매운 것을 못 먹는 우리 아이에게, 색다른 맛을 찾는 어른에게 안성맞춤인 제품입니다.

Yori Gongri's Jjajang Rice Topokki full of flavor and is made using the perfect ratio of a jjajang sauce, also known as a black bean sauce, and chewy rice cakes that Koreans love. It's perfect for kids who don't like spicy foods or adults who are looking for a different flavor.

韓國人が好む黄金比のジャーザーソースとももちもちの米トック(餅)が出会ったヨリクリのジャーザー米トッポッキで、ジャーザーの風味たっぷりのトッポッキです。辛い物は食べられないお子様や変わった味を探している方にピッタリの製品です。

黄金比例炸酱酱汁刚好符合韩国人的口味，搭配嚼劲十足的米糕，将料理官礼的炸酱风味进行到底！非常适合不能吃辣的小朋友，和寻找不一样美味的成人。



05. 치즈 꽃떡볶이

Cheese Flower Topokki

チーズ花トッポッキ

芝士味辣炒花年糕



고소한 치즈의 맛이 진하게 느껴지는! 치즈 꽃떡볶이

A burst of creamy and cheesy flavor! Cheese Flower Topokki

香ばしいチーズの濃厚な味が感じられる! チーズ花トッポッキ

奶香芝士浓郁来袭! 芝士味辣炒花年糕

고소하고 꾸덕한 치즈소스가 풀깃한 썰떡에 듬뿍 배여 아이들 간식은 물론 야식으로도 안성맞춤인 제품으로, 평범한 떡볶이가 질릴 때 고소한 치즈의 맛이 진하게 퍼지는 치즈떡볶이로 새롭게 즐겨보세요.

This topokki is made with chew rice cakes seeped with with thick, creamy cheese sauce. It's a perfect snack for kids or a late night snack for adults. Try the new taste of Cheese Topokki that explodes with deep, creamy cheese flavor, when you want some thing different from the regular topokki.

香ばしくてこってりしたチーズソースがもちもちの米トック(餅)に染み込んで、お子様のおやつはもちろん、夜食としてもピッタリの製品で、平凡なトッポッキに飽きた時は、濃厚で香ばしいチーズの味が広がるチーズトッポッキをお楽しみください。

口感香糯的芝士酱汁完全融入筋道的米糕中，适合作为小朋友们的零食或夜宵食用。吃腻了原味辣炒年糕时，不妨尝一尝新鲜、香浓芝士辣炒年糕吧。



간편하게 끓는 물로만 조리가 가능한 요리궁리 비빔컵 시리즈

Yori Goongri Bibim Cup Series allows you to cook with just boiling water

簡単に熱湯だけで調理できるヨリクンリのビビンカップシリーズ

只需加入沸水即可方便食用的料理宫礼拌拌杯系列

요리궁리 비빔컵 시리즈는 끓는 물로만 조리가 가능하여 남녀노소 누구나 언제 어디서나 간편하게 즐길 수 있는 컵 타입의 떡볶이이며, 한국 전통의 맛, 향, 색을 살린 요리의 현대적 연구를 통해 취향대로 골라 먹을 수 있는 여러가지 종류의 맛으로 아이들 간식 및 바쁜 현대인들 모두가 즐길 수 있도록 맛있게 만들어 담았습니다.

Yori Goongri's Bibim Cup Topokki Series is a cup-type topokki that can be cooked only using boiling water, making it easy for people of all ages to enjoy anytime, anywhere. Through modern culinary research that utilizes the traditional Korean flavors, aromas, and colors, the series products come in three different flavors, making it a delicious snack for kids and busy adults.

ヨリクンリのビビンカップシリーズは、熱湯だけで調理でき、老若男女誰もがいつでも、どこでも、簡単に楽しめるカップタイプのトッポッキで、韓国伝統の味、香り、色をいかした料理の現代的研究により、お好みに合わせて選べるいろいろな味で、お子様のおやつや忙しい現代人など、誰でも楽しめるようおいしく作りました。

料理宫礼拌拌杯系列是只需加入沸水即可享用的桶装辣炒年糕，无论男女老少，都可以随时随地轻松享用。系列通过先进的研究技术保留了韩国传统美食的色香味，推出了各种口味供您挑选，是儿童和忙碌现代人的理想选择。

06. 새콤달콤 김치 꽃떡볶이, 라볶이

Sweet and Tangy Kimchi Flower Topokki, Rapokki

甘酸っぱいキムチ花トッポッキ、ラッポッキ

酸甜辛奇味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕



달콤한 소스에 새콤한 김치, 라면사리의 조화! 정성을 담은 레시피

A combination of sweet sauce, tangy kimchi, and ramen noodles! A dish full of love

甘いソースに酸っぱいキムチとラーメンの調和！真心を込めたレシピ

甜蜜酱汁与酸辛奇、拉面的奇遇！诚意满满配方

요리궁리만의 달콤한 양념에 새콤한 K-FOOD의 대표주자 김치를 접목시켜 보다 신선하고 새로운 맛을 느낄 수 있는 라볶이입니다. 라면사리와 쌀 99% 이상 함량의 떡으로 더욱 쫄깃하며 호불호 없이 남녀노소 모두가 좋아할 제품입니다.

Yori Goongri's sweet sauce is combined with the famous tangy K-FOOD, kimchi, for a fresh and new flavor. Made with ramen noodles and rice cakes that contain more than 99% rice, this chewy goodness is a snack that everyone will love.

ヨリクンリの甘いソースに代表的なK-FOODであるキムチを調和させて、より新鮮で新しい味が感じられるラッポッキです。ラーメンの麺と米が99%以上含まれたトック(餅)でさらにもちもちした食感で、好き嫌いなく、老若男女問わず愛される製品です。

料理宫礼秘制甜蜜酱汁与K-FOOD酸食代表“辛奇”相遇，让辣炒年糕更加新鲜可口。加上拉面和大米含量达99%以上的年糕，吃起来更有嚼劲，男女老少皆宜。



07. 비빔컵 매콤 꽃떡볶이, 라볶이

Bibim Cup Spicy Flower Topokki, Rapokki

비빔컵 매콤 꽃떡볶이, 라볶이

拌拌杯香辣味辣炒年糕、拉面辣炒年糕



매콤한 소스에 쌀떡이 쏙쏙! 매콤달콤 비빔컵 매콤 꽃떡볶이, 라볶이

Rice cakes with spicy sauce! Bibim Cup Spicy Flower Topokki, Rapokki

비빔컵 매콤 꽃떡볶이, 라볶이

香辣酱汁魂穿年糕！拌拌杯香辣味辣炒年糕、拉面辣炒年糕

매콤달콤한 특제 소스와 쫄쫄한 떡의 환상적인 조화를 이루는 쌀떡볶이입니다. 간편한 컵 타입으로, 끓는 물로 떡을 익힌 후 소스를 넣고 비벼주기만 하면 완성! 남녀소도 기쁠 것 없이 누구나 선호하는 그 맛! 언제 어디서나 간편하게 즐길 수 있습니다.

A delicious combination of special sweet and spicy sauce and chewy rice cakes. It comes in a cup, making it easy to prepare - just cook the rice cakes with boiling water, add the sauce, stir, and enjoy! The flavor that everyone loves! Enjoy it anytime, anywhere.

特製の甘辛ソースとももちもちのトック(餅)が素晴らしい調和している米トポッキです。簡単なカップタイプで、熱湯をトック(餅)に注いでやわらかくした後、ソースを入れて混ぜるだけ！老若男女問わず愛される味！いつでも、どこでも、簡単に楽しめます。

甜甜辣辣的特制酱汁与粘糯年糕带来的梦幻组合。简单的桶装设计，只需用沸水泡熟年糕后加入酱汁拌匀即可食用！符合大众口味，男女老少都可以随时随地轻松享用。



08. 비빔컵 짜장 꽃떡볶이, 라볶이

Bibim Cup Jjajang Flower Topokki, Rapokki

비빔컵 짜장 꽃떡볶이, 라볶이

拌拌杯炸酱味辣炒年糕、拉面辣炒年糕



특제 비빔소스 입안 가득 퍼지는 짜장의 진한 맛! 비빔컵 짜장 꽃떡볶이, 라볶이

With special sauce, the deep flavor of jjajang, a black bean sauce, will explode in your mouth! Bibim Cup Jjajang Flower Topokki

特製비빔소스가口の中いっぱい広がるジャージャーの濃厚な味！ビビンカップジャージャー花トポッキ、ラポッキ

弥漫在唇齿间的特制香浓炸酱风味！拌拌杯酱味辣炒年糕、拉面辣炒年糕

진한 짜장맛의 특제 소스와 쫄쫄한 떡의 환상적인 조화를 이루는 쌀떡볶이입니다. 간편한 컵 타입으로, 끓는 물로 떡을 익힌 후 소스를 넣고 비벼주기만 하면 완성! 아이들도 쉽게 먹을 수 있는 짜장 떡볶이! 언제 어디서나 간편하게 즐길 수 있습니다.

A delicious combination of the special jjajang flavored sauce with chewy rice cakes. It comes in a cup, making it easy to prepare - just cook the rice cakes with boiling water, add the sauce, stir, and enjoy! A Jjajang Topokki that kids can easily have! Enjoy it anytime, anywhere.

濃厚なジャージャー味の特製ソースとももちもちの米トック(餅)が素晴らしい調和している米トポッキです。簡単なカップタイプで、熱湯をトック(餅)に注いでやわらかくした後、ソースを入れて混ぜるだけ！お子様も簡単に食べられるジャージャートポッキ！いつでも、どこでも、簡単に楽しめます。

特制香浓炸酱酱汁与粘糯年糕带来的梦幻组合。简单的桶装设计，只需用沸水泡熟年糕后加入酱汁拌匀即可食用！包括孩子们在內，男女老少都可以随时随地轻松享用。



09. 비빔컵 치즈 꽃떡볶이, 라볶이

Bibim Cup Cheese Flower Topokki, Rapokki

비빔컵 치즈 꽃떡볶이, 라볶이

拌拌杯芝士味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕



고소한 치즈의 맛이 진하게 느껴지는 비빔컵 치즈 꽃떡볶이, 라볶이

Bibim Cup Cheese Flower Topokki and Rapokki is filled with creamy and cheesy flavor

香ばしいチーズの味が濃厚に広がるビビンカップチーズ花トポッキ、ラポッキ

奶香芝士浓郁来裹拌拌杯芝士味辣炒花年糕、拉面辣炒年糕

고소한 치즈가 듬뿍 들어간 특제 소스와 쫄면의 쫄면의 환상적인 조화를 이루는 쫄면볶이입니다. 간편한 컵 타입으로, 끓는 물로 떡을 익힌 후 소스를 넣고 비벼주기만 하면 완성! 우리 아이들 간식으로 도 딱! 언제 어디서나 간편하게 즐길 수 있습니다.

This rice topokki is a wonderful combination of chewy rice cakes with a special sauce filled with creamy cheese. It comes in a cup, which makes it very easy to prepare - just cook the rice cakes in boiling water, stir in the sauce, and enjoy! It's a perfect snack for kids as well! Enjoy it anytime, anywhere.

香ばしいチーズがたっぷり入った特製ソースともちもちの米トック(餅)が素晴らしい調和している米トポッキです。簡単なカップタイプで、熱湯をトック(餅)に注いでやわらかくした後、ソースを入れて混ぜるだけ! お子様のおやつにもピッタリ! いつでも、どこでも、簡単に楽しめます。

加入满满奶香芝士的特制酱汁与粘糯米糕带来的梦幻组合。简单的桶装设计，只需用沸水泡熟米糕后加入酱汁拌匀即可食用! 是小朋友们的理想零食! 男女老少都可以随时随地轻松享用。



간단하게 즐기는 1인분 컵 꽃떡볶이 시리즈

A Convenient Single-Serve Flower Topokki Cup Series

簡単に楽しめる1人分カップ花トポッキシリーズ

方便又可口的单人份小桶装辣炒花年糕系列

요리궁리 1인분 컵 꽃떡볶이 시리즈는 끓는 물로만 조리 가능하여 남녀노소 누구나 언제 어디서나 간편하게 즐길 수 있는 컵 타입의 떡볶이이며, 한국 전통의 맛, 향, 색을 살린 요리의 현대적 연구를 통해 취향대로 골라 먹을 수 있는 3가지 종류의 맛으로 아이들 간식 및 바쁜 현대인들 모두가 즐길 수 있도록 맛있게 만들어 담았습니다.

Yori Goongri's Single-serve Flower Topokki Cup Series is a cup-type topokki that can be cooked only with boiling water, making it easy for people of all ages to enjoy anytime, anywhere. Through modern culinary research that utilizes the traditional Korean flavors, aromas, and colors, the series products come in three different flavors, making it a delicious snack for kids and busy adults.

ヨリクンリの1人分カップ花トポッキシリーズは、熱湯だけで調理でき、老若男女誰でも、いつでも、どこでも、簡単に楽しめるカップタイプのトポッキで、韓国伝統の味、香り、色をいかした料理の現代的研究により、お好みに合わせて選べる3種類の味で、お子様のおやつや忙しい現代人も楽しめるようおいしく作りました。

料理宮礼单人份小桶装辣炒花年糕系列是只需加入沸水即可泡食的桶装辣炒年糕，无论男女老少，都可以随时随地轻松享用。系列通过先进的研究技术保留了韩国传统美食的色香味，推出了各种口味供您挑选，是儿童和忙碌现代人的理想选择。



까르보나라 컵 꽃떡볶이
Carbonara Flower Topokki Cup
カルボナーラカップ花トッポッキ
奶油培根意面味小桶装辣炒花年糕

치즈 컵 꽃떡볶이
Cheese Flower Topokki Cup
チーズカップ花トッポッキ
芝士味小桶装辣炒花年糕

매콤달콤 컵 꽃떡볶이
Sweet and Spicy Flower Topokki Cup
甘辛カップ花トッポッキ
甜辣味小桶装辣炒花年糕

10. 500CC 매콤달콤 컵 꽃볶이

500CC Sweet and Spicy Cup Flower Topokki

500CC 甘辛カップ花トッポッキ

500CC甜辣味小桶装辣炒花年糕



매콤달콤 소스에 쌀떡이 쫄쫄! 매콤달콤 컵 꽃볶이

Rice cakes with sweet and spicy sauce! Sweet and Spicy Cup Flower Topokki

甘辛ソースと米トック(餅)！甘辛カップ花トッポッキ

甜辣酱汁魂穿米糕！甜辣味小桶装辣炒花年糕

매콤달콤한 소스와 쫄쫄한 쌀떡의 환상적인 조화를 이루는 작은 컵 쌀떡볶이입니다. 더 간편하고 미니멀하게 사이즈가 줄어든 500CC 작은 컵으로 일상에서도 간편하게 즐기기에 좋은 작은 컵 사이즈입니다.

This small rice topokki cup presents a harmony of a sweet and spicy sauce and chewy rice cakes. With a smaller size of 500CC, the small cup has become even more convenient and minimal. It's the perfect size for you to easily enjoy the topokki in your everyday life.

甘辛ソースともちもちした米トック(餅)が素晴らしく調和している小さなカップの米トッポッキです。さらに便利に、サイズがミニマルになった500CCの小さなカップで、日常でも簡単に楽しめる小さなサイズのカップです。

甜甜辣辣的特制酱汁与粘糯米糕带来的梦幻小桶装组合。500CC小容量设计更便于日常轻食。

11. 500CC 까르보나라 컵 꽃볶이

500CC Carbonara Cup Flower Topokki

500CC 칼보ナー라컵花トッポッキ

500CC奶油培根意面味小桶装辣炒花年糕



부드럽고 고소한 크림소스 가득! 까르보나라 컵 꽃볶이

Full of creamy and smooth cream sauce! Carbonara Cup Flower Topokki

なめらかで香ばしいクリームソースがたっぷり！カルボナーラカップトッポッキ

满满的香浓奶油酱汁！奶油培根意面味小桶装辣炒花年糕

진한 까르보나라 소스와 쫄쫄한 쌀떡의 환상적인 조화를 이루는 작은 컵 쌀떡볶이입니다. 더 간편하고 미니멀하게 사이즈가 줄어든 500CC 작은 컵으로 일상에서도 간편하게 즐기기에 좋은 작은 컵 사이즈입니다.

This small rice topokki cup presents a harmony of a deep carbonara sauce and chewy rice cakes. With a smaller size of 500CC, the small cup has become even more convenient and minimal. It's the perfect size for you to easily enjoy the topokki in your everyday life.

濃厚なカルボナーラソースともちもちの米トック(餅)が素晴らしく調和した、小さなカップの米トッポッキです。さらに便利に、サイズがミニマルになった500CCの小さなカップで、日常でも簡単に楽しめる小さなサイズのカップです。

香浓奶油培根意面酱汁与粘糯米糕带来的梦幻小桶装组合。500CC小容量设计更便于日常轻食。

12. 500CC 치즈 컵 꽃볶이

500CC Cheese Cup Flower Topokki

500CC 치즈컵花トッポッキ

500CC芝士味小桶装辣炒花年糕



고소한 치즈의 맛이 진하게 느껴지는 비빔컵 치즈 컵 꽃볶이

Bibim Cup Cheese Cup Flower Topokki, filled with deep, creamy cheese flavor

香ばしいチーズの味が濃厚に感じられるビンカップのチーズカップ花トッポッキ

奶香芝士浓郁来袭！拌拌杯芝士味小桶装辣炒花年糕

고소한 치즈맛 소스와 쫄쫄한 쌀떡의 환상적인 조화를 이루는 작은 컵 쌀떡볶이입니다. 더 간편하고 미니멀하게 사이즈가 줄어든 500CC 작은 컵으로 일상에서도 간편하게 즐기기에 좋은 작은 컵 사이즈입니다.

This small rice topokki cup presents a harmony of a creamy cheese flavored sauce and chewy rice cakes. With a smaller size of 500CC, the small cup has become even more convenient and minimal. It's the perfect size for you to easily enjoy the topokki in your everyday life.

香ばしいチーズ味のソースともちもちの米トック(餅)が素晴らしく調和した小さなカップの米トッポッキです。さらに便利に、サイズがミニマルになった500CCの小さなカップで、日常でも簡単に楽しめる小さなサイズのカップです。

奶香芝士酱汁与粘糯米糕带来的梦幻小桶装组合。500CC小容量设计更便于日常轻食。